Audéo S YES
Audéo S SMART I Audéo S MINI

Systèmes auditifs CRT

Mode d'emploi

PHONAK life is on

Sommaire

1. Bienvenue 4

2. Informations importantes: A lire s.v.p. avant d'utiliser votre système auditif pour la première fois 6

- Identification des risques 6
- Informations sur la sécurité du produit 8

3. Description du système auditif 10

4. Utilisation du système auditif 14

- **Etape 1.** Découvrez votre système auditif 14
- **Etape 2.** Préparation de la pile 16
- **Etape 3.** Mise en place de la pile 17
- **Etape 4.** Mise en marche du système auditif 17
- **Etape 5.** Mise en place du système auditif 19
- **Etape 6.** Réglage du contrôle du volume sur l'oreille 21
- **Etape 7.** Sélection du programme auditif sur l'oreille 23

Etape 8. Retirer le système auditif 24
Etape 9. Mise à l'arrêt du système auditif 25
Etape 10. Remplacement de la pile 25

5. Entretien et maintenance 26

6. Dépannage 28

7. Accessoires Sans Fil et Systèmes FM 29
Accessoires sans fil 29
Systèmes FM 30

8. Service et garantie 31

9. Informations sur la conformité 32

10. Informations et explication des symboles 35

1. Bienvenue

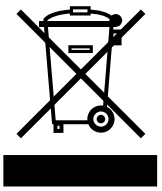
Votre nouveau système auditif est un produit Suisse de haute qualité. Il a été développé par la société Phonak, un des leaders mondiaux de la technologie auditive. Votre système auditif vous offre la technologie auditive numérique la plus moderne qui soit actuellement disponible sur le marché.

Phonak a mis en œuvre cette technologie dans des systèmes auditifs simples d'emploi. De nombreuses fonctions automatiques offrent la qualité sonore maximale, la plus grande clarté de la parole et un confort auditif optimal dans presque toutes les situations auditives. Nous sommes convaincus que les performances exceptionnelles de votre système auditif vous procureront une aide précieuse dans votre vie de tous les jours.

Veuillez lire attentivement ces instructions pour profiter au mieux de toutes les possibilités que votre nouveau système auditif peut vous offrir. Correctement utilisé et soigneusement entretenu, vous pourrez profiter de votre système auditif pendant de nombreuses années.

En cas de questions, veuillez contacter votre audio-prothésiste.

Phonak – et la vie s'exprime! www.phonak.com

CE 0459 

2. Informations importantes

Veuillez lire attentivement les informations des pages suivantes avant d'utiliser votre système auditif.

Un système auditif ne restaure pas l'audition normale et ne prévient ni n'améliore une perte auditive due à des troubles organiques. Une utilisation épisodique du système auditif ne permettra pas à l'utilisateur d'en ressentir tous les bénéfices. L'utilisation d'un système auditif n'est qu'une partie de l'adaptation auditive et devra éventuellement être complétée par un entraînement auditif et par une formation à la lecture labiale.

2.1 Identification des risques

⚠ Utilisez exclusivement des systèmes auditifs spécialement programmés pour vous par votre audioprothésiste. D'autres systèmes pourraient être inefficaces et, dans certains cas, dangereux pour votre audition.

⚠ Tout changement ou modification de cet appareil, non expressément approuvé par Phonak, est interdit. De tels changements pourraient être préjudiciables à votre audition ou endommager votre système auditif.

⚠ Les piles des systèmes auditifs sont toxiques si elles sont avalées! Ne les laissez pas à la portée des enfants ou des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consultez immédiatement votre médecin!

⚠ Si vous ressentez une douleur dans ou à l'arrière de l'oreille, si vous constatez une inflammation de l'oreille, une irritation cutanée ou l'accumulation accélérée de cérumen, veuillez en parler avec votre audioprothésiste ou votre médecin.

⚠ Dans de très rares cas, le dôme peut rester dans votre conduit auditif en retirant le tube acoustique de votre oreille. Dans ce cas très improbable, il est vivement recommandé de consulter un médecin qui l'enlèvera en toute sécurité.

⚠ Les programmes auditifs en mode directionnel atténuent les bruits ambiants. Soyez attentif s.v.p. au fait que des signaux d'alarme ou des bruits venant de l'arrière, une voiture par exemple, seront partiellement ou totalement supprimés.

⚠ L'appareil d'écoute contient des petites pièces qui pourraient être avalées par les enfants.

⚠ Des appareils externes ne peuvent être connectés que s'ils ont été testés selon les normes CEIXXXXX correspondantes. Utilisez exclusivement des accessoires approuvés par Phonak SA.

2.2 Informations sur la sécurité du produit

ⓘ Ne trempez jamais votre système auditif dans de l'eau! Protégez-le d'une humidité excessive. Retirez toujours votre système auditif avant de prendre une douche ou un bain.

ⓘ N'exposez pas votre système auditif à de trop fortes températures (ne le laissez jamais derrière une fenêtre ou dans une voiture). N'utilisez jamais de four à micro-ondes ou autre appareil chauffant pour sécher votre système auditif. Demandez à votre audioprothésiste quelles sont les méthodes de séchage qui conviennent.

ⓘ Laissez le compartiment pile ouvert quand vous n'utilisez pas votre système auditif, afin que l'humidité puisse s'évaporer. Veillez à sécher complètement votre système auditif après emploi. Rangez votre système auditif dans un endroit sûr, sec et propre.

ⓘ Ne faites pas tomber votre système auditif! Un choc sur une surface dure pourrait l'endommager.

ⓘ Retirez la pile si vous n'utilisez pas votre système auditif pendant une longue période.

ⓘ Utilisez toujours des piles neuves dans votre système auditif. Vous pouvez rendre les piles usagées à votre audioprothésiste.

ⓘ Les rayons X (par ex. imagerie médicale CT, IRM) peuvent sérieusement affecter le fonctionnement correct de votre système auditif. Nous vous recommandons de le retirer avant de passer une radio et de le laisser en dehors de la salle d'examen.

ⓘ N'utilisez pas votre système auditif dans les lieux où il est interdit d'employer des appareils électroniques.

3. Description du système auditif

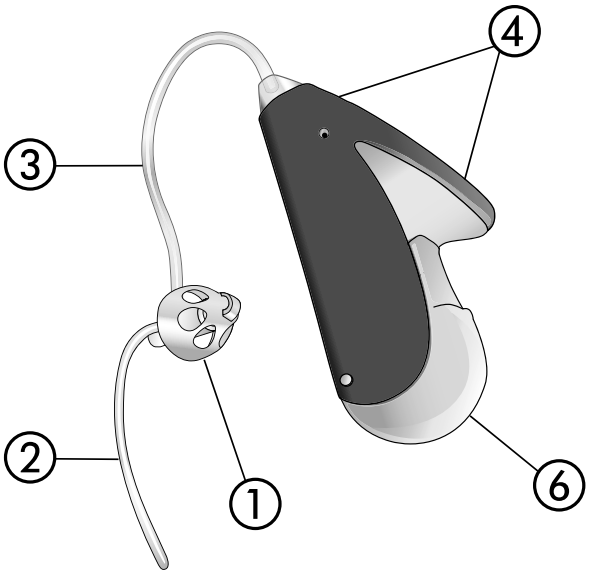
Les instructions d'utilisation suivantes s'appliquent aux systèmes auditifs CRT.

Les systèmes auditifs CRT peuvent s'adapter avec différents types d'embouts.

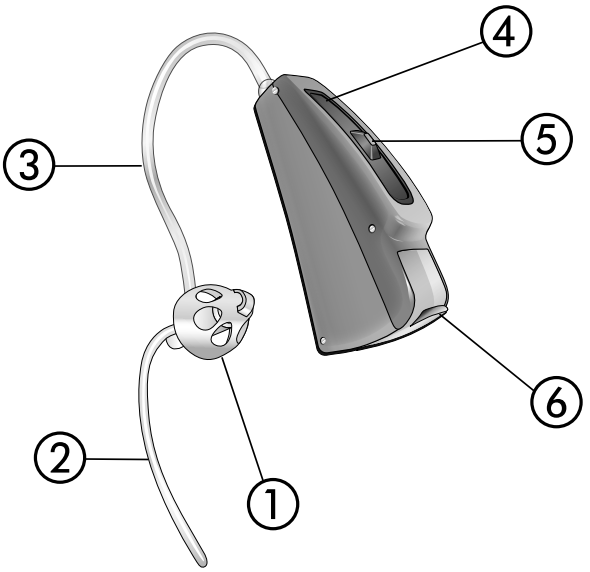
Dans les pages suivantes, les dessins vous permettront d'identifier l'embout que vous utilisez.

Votre audioprothésiste vous indiquera de quel type de pile vous avez besoin dans votre système auditif.

Option A: avec Dôme



Audéo S YES

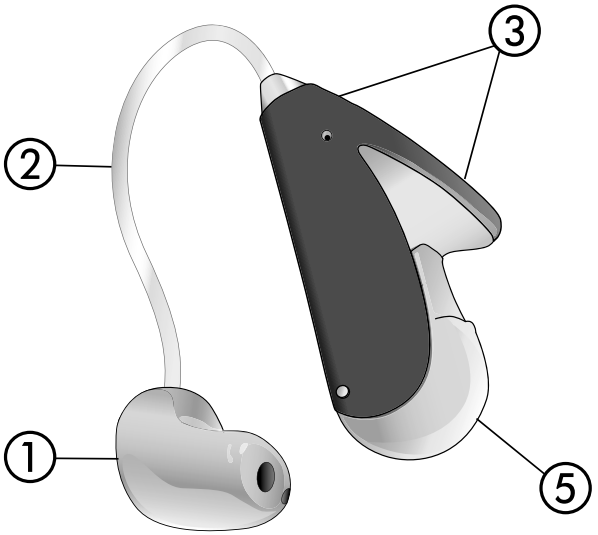


Audéo S SMART
Audéo S MINI

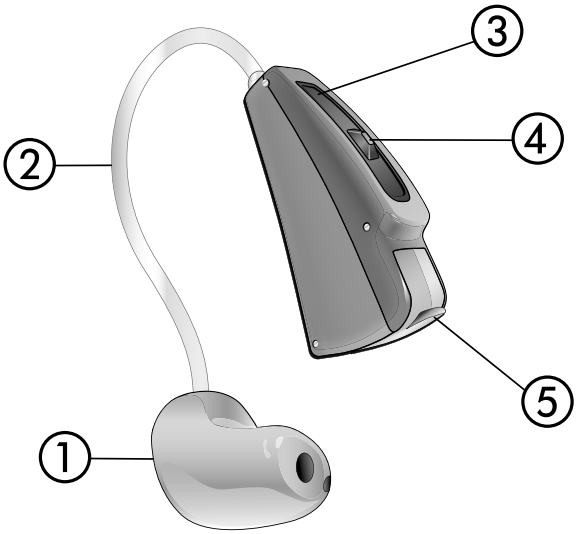
① Embout: Dôme
② Pièce de rétention
③ Ecouteur CRT
④ Entrée du microphone avec protecteur
⑤ Commutateur*
⑥ Compartiment pile avec commutateur marche/arrêt

* Option/Fonction non disponible pour Audéo S YES et Audéo S MINI

Option B: avec Coque



Audéo S YES

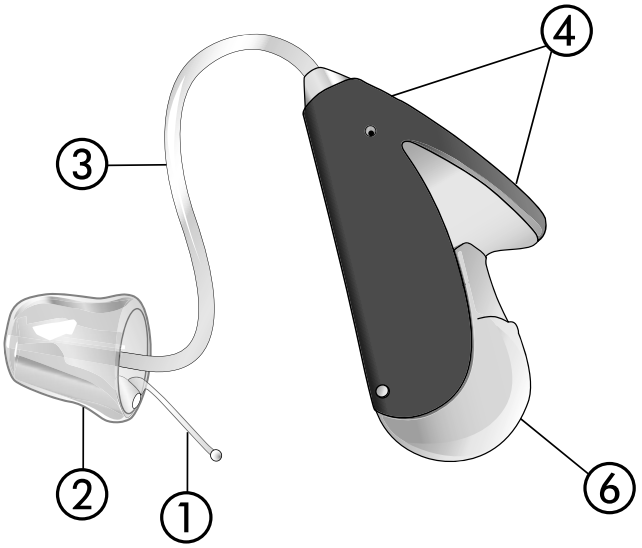


Audéo S SMART
Audéo S MINI

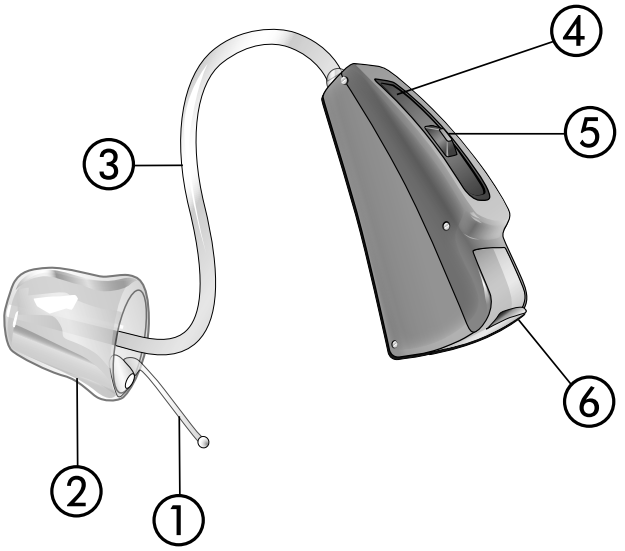
① Embout: Coque (cShell / xShell)
② Ecouteur CRT
③ Entrée du microphone avec protecteur
④ Commutateur*
⑤ Compartiment pile avec commutateur marche/arrêt

* Option/Fonction non disponible pour Audéo S YES et Audéo S MINI

Option C: avec SlimTip



Audéo S YES



Audéo S SMART
Audéo S MINI

① Fil d'extraction
② Embout: SlimTip
③ Ecouteur CRT
④ Entrée du microphone avec protecteur
⑤ Commutateur*
⑥ Compartiment pile avec commutateur marche/arrêt

* Option/Fonction non disponible pour Audéo S YES et Audéo S MINI

4. Utilisation du système auditif

Le chapitre suivant vous donne des instructions étape par étape sur la façon d'utiliser votre système auditif. Veuillez suivre scrupuleusement ces étapes. Les détails repérés en vert sur les dessins concernent tout particulièrement l'étape décrite.

Etape 1. Découvrez votre système auditif

Prenez l'aide auditive dans la main et essayez ses réglages. Cela vous en facilitera la perception et la manipulation quand vous porterez plus tard votre système auditif.

Votre audioprothésiste peut configurer la touche (bouton poussoir) de votre système auditif, soit comme un contrôle du volume, soit comme un commutateur de programme. Consultez-le pour savoir quelle option de votre système auditif est active.

Option du contrôle du volume
Pour augmenter le volume sonore, pressez sur la touche de votre système auditif droit. Pour diminuer le volume sonore, pressez sur la touche de votre système auditif gauche. (fig. 1a)*.

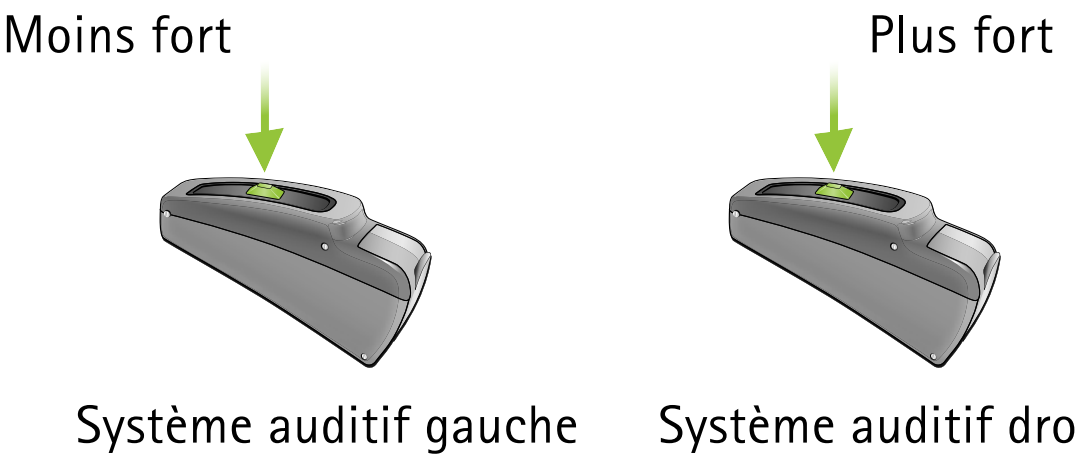


Fig. 1a

* Option/Fonction non disponible pour Audéo S YES et Audéo S MINI

Option du commutateur de programme
Pour changer de programme auditif, pressez le commutateur de programme (fig. 1b)*.

Fig. 1b

Etape 2. Préparation de la pile

Retirez l'adhésif de protection de la nouvelle pile (fig. 2). Attendez environ deux minutes qu'elle soit activée avant de la mettre en place.

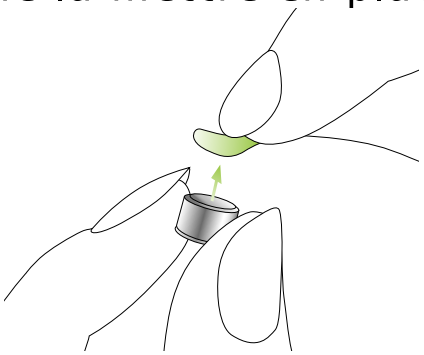


Fig. 2

* Option/Fonction non disponible pour Audéo S YES et Audéo S MINI

Etape 3. Mise en place de la pile

Prenez l'aide auditive dans la main et ouvrez le compartiment pile. Insérez la pile de telle sorte que son symbole + soit visible (fig. 3a/3b).

Fig. 3a: Audéo S YES

Fig. 3b: Audéo S SMART
Audéo S MINI

Etape 4. Mise en marche du système auditif

Le système auditif se met en marche en fermant le compartiment pile (fig. 4a/4b).

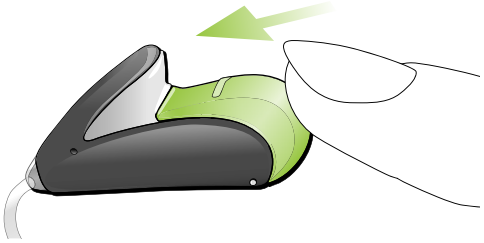


Fig. 4a: Audéo S YES

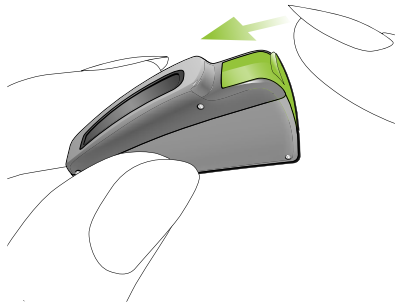


Fig. 4b: Audéo S SMART
Audéo S MINI

ⓘ **Ouvrez et fermez le compartiment pile avec soin, sans forcer.**

ⓘ **Si vous sentez la moindre résistance en fermant le compartiment pile, vérifiez si la pile est correctement insérée et dans le bon sens. Si la pile est placée à l'envers, l'aide auditive ne fonctionnera pas et le compartiment pile risque d'être endommagé.**

Le système auditif a maintenant été mis en marche. Il peut prendre jusqu'à 15 secondes avant de commencer à fonctionner.
(Quand vous portez le système auditif, vous entendez un signal acoustique).

Etape 5. Mise en place du système auditif

Cette étape vous montre comment mettre correctement en place le système auditif. Le type d'embout conditionne la façon d'insérer le système auditif.

ⓘ **Chaque système auditif est programmé individuellement pour votre oreille droite ou gauche. Il faut d'abord identifier les appareils droit et gauche, afin de pouvoir mettre votre système auditif en place dans la bonne oreille.**

Etape 5.1 Identification des systèmes auditifs pour les oreilles droite et gauche

Code de couleur:
droit = rouge
gauche = bleu

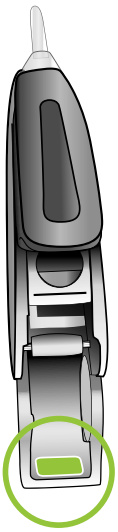


Fig. 5a: Audéo S YES

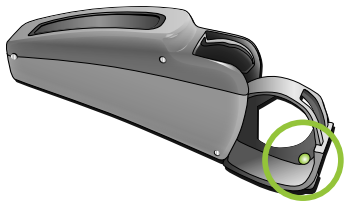


Fig. 5b: Audéo S SMART
Audéo S MINI

Etape 5.2 Mise en place d'un système auditif avec Dôme

De la main droite, placez votre système auditif droit (repère rouge, voir étape 5.1) derrière votre oreille droite (fig. 5c). Prenez le tube entre le pouce et l'index. Introduisez le dôme suffisamment profondément dans votre conduit auditif pour que le tube soit bien à plat sur votre oreille (fig. 5d). Si votre système auditif a une pièce de rétention, pressez-la dans la conque de votre oreille pour bien maintenir le dôme dans le conduit auditif (fig. 5e).

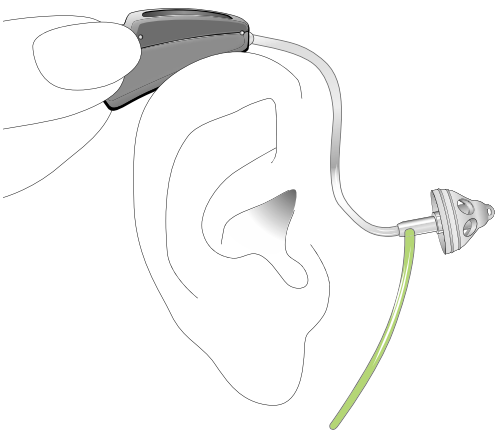


Fig. 5c

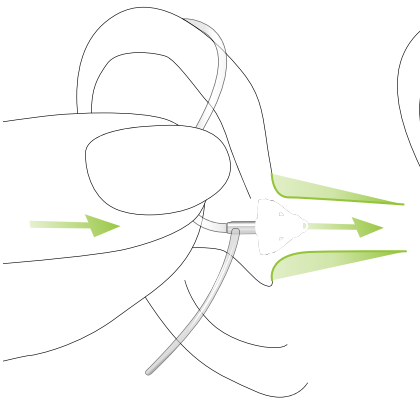


Fig. 5d

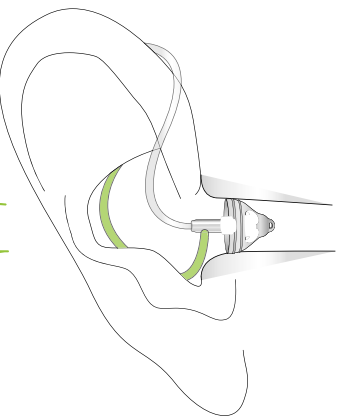


Fig. 5e

Si vous avez des difficultés pour mettre en place le système auditif, tirez légèrement le lobe de votre oreille vers le bas avec l'autre main. Ceci ouvre un peu plus le conduit auditif et vous pourrez insérer le dôme par de petits mouvements de rotation jusqu'à ce qu'il soit bien placé.

Vous avez réussi à mettre en place votre système auditif droit. Mettez maintenant en place de la même façon votre système auditif gauche (repère bleu, voir étape 5.1).

Etape 5.3 Mise en place d'un système auditif avec SlimTip ou Coque

Suivez les instructions de l'étape 5.2, car la procédure est identique.

Etape 6. Réglage du contrôle du volume sur l'oreille*

Votre audioprothésiste peut configurer la touche (bouton poussoir) de votre système auditif, soit comme un contrôle du volume, soit comme un commutateur de programme.

* Option/Fonction non disponible pour Audéo S YES et Audéo S MINI

Pour augmenter le volume sonore, pressez sur la touche de votre système auditif droit. Pour diminuer le volume sonore, pressez sur la touche de votre système auditif gauche. Soutenez délicatement le système auditif avec votre pouce (fig. 6).

Système auditif gauche

Moins fort

Système auditif droit

Plus fort

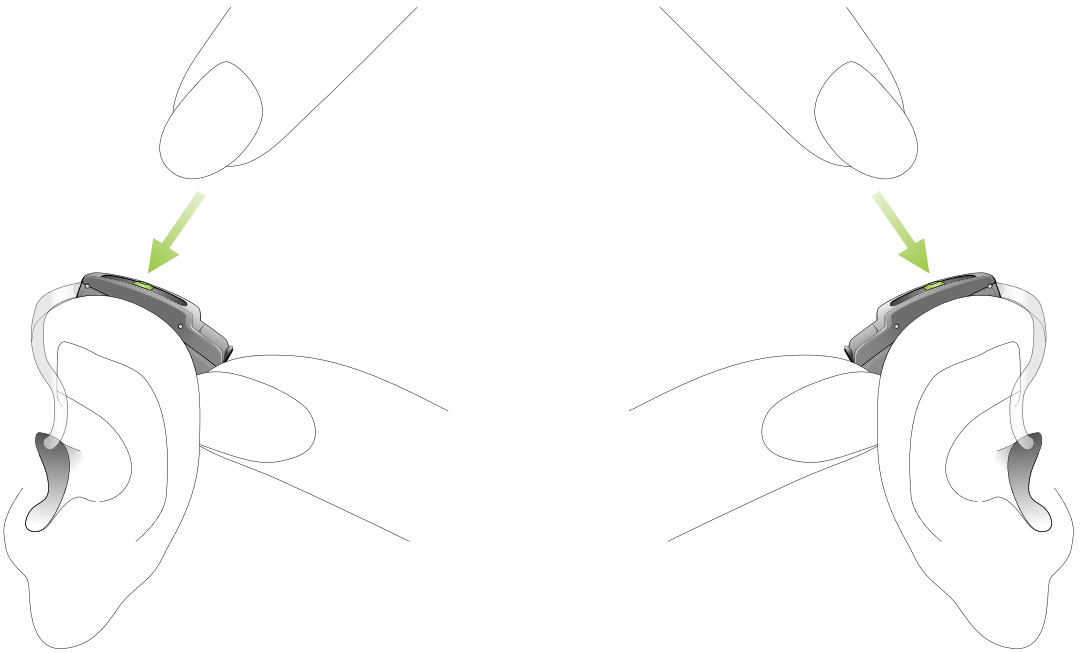


Fig. 6

Etape 7. Sélection du programme auditif sur l'oreille*

Pour changer le programme auditif du système auditif CRT, pressez le commutateur de programme représenté (fig. 7).

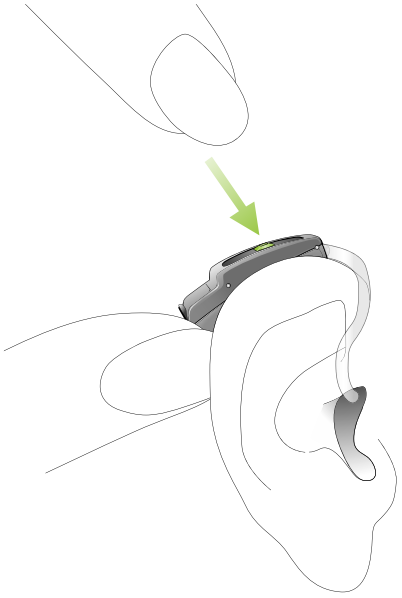


Fig. 7

En pressant à nouveau le commutateur, vous commuterez dans le programme suivant. Un signal acoustique confirme la commutation.
Le signal acoustique n'est audible que si le système auditif est en marche et que vous le portez correctement sur l'oreille.

* Option/Fonction non disponible pour Audéo S YES et Audéo S MINI

Etape 8. Retirer le système auditif

Etape 8.1 Retirer un système auditif avec Dôme

Saisissez le système auditif par le tube acoustique et retirez-le soigneusement de votre oreille (fig. 8).

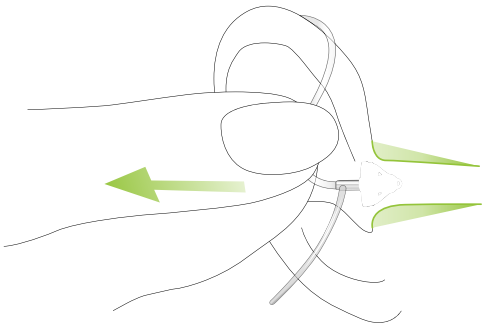


Fig. 8

⚠ **Dans de très rares cas, le dôme peut rester dans votre conduit auditif en retirant le tube acoustique de votre oreille. Dans ce cas très improbable, il est vivement recommandé de consulter un médecin qui l'enlèvera en toute sécurité.**

Etape 8.2 Retirer un système auditif avec SlimTip ou Coque

Suivez les instructions de l'étape 8.1, car la procédure est identique.

Etape 9. Mise à l'arrêt du système auditif

Pour arrêter votre système auditif, ouvrez le compartiment pile (fig. 9a/9b).

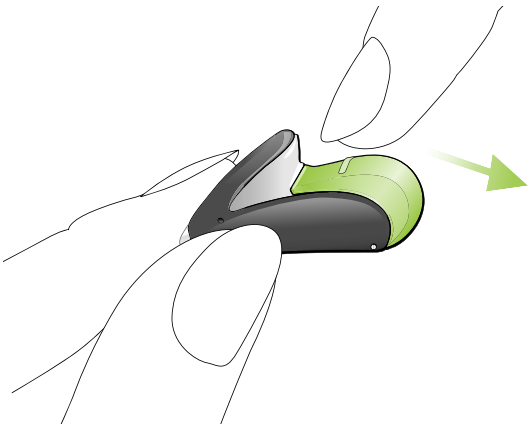


Fig. 9a: Audéo S YES

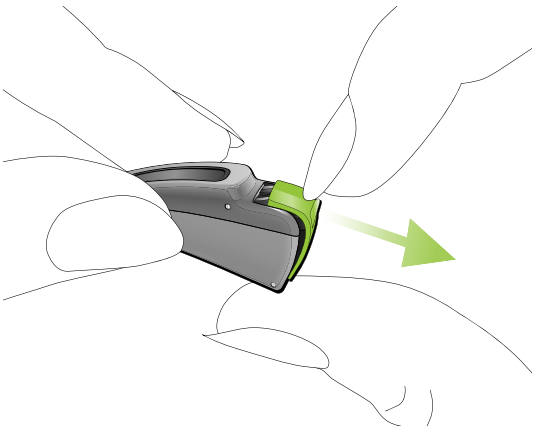


Fig. 9b: Audéo S SMART
Audéo S MINI

Etape 10. Remplacement de la pile

Votre système auditif vous indiquera par un signal acoustique que sa pile est presque vide et doit être remplacée rapidement. Vous disposez alors d'environ 30 minutes (parfois plus) pour remplacer la pile. Le signal d'indication d'usure de la pile est répété toutes les demi-heures. Nous vous recommandons d'avoir toujours une pile de rechange sous la main.

5. Entretien et maintenance

Un entretien de routine régulier de votre système auditif contribuera à ce qu'il délivre longtemps d'excellentes performances.

Veuillez suivre les directives suivantes:

Informations générales
Retirez vos appareils avant d'utiliser des sprays pour les cheveux ou des produits de maquillage, car ces produits pourraient les endommager.

Ne jamais laver ou nettoyer le protecteur contre le vent et les impuretés (voir chapitre 3), car il perdrait ses caractéristiques acoustiques spéciales. Evitez de toucher ce protecteur, en insérant ou en manipulant le système auditif, par exemple.

Chaque jour
Examinez s'il y a des traces de cérumen ou d'humidité sur l'embout. Nettoyez les surfaces avec un chiffon non pelucheux. N'utilisez jamais d'agents de nettoyage tels que détergent, lessive, savon, etc. pour nettoyer votre système auditif. Si votre système auditif a besoin d'un nettoyage intensif, demandez conseil à votre audioprothésiste qui vous renseignera sur des filtres ou des capsules déshydratantes.

Chaque semaine
Nettoyez l'embout avec un tissu doux et humide ou avec une lingette de nettoyage spéciale pour les systèmes auditifs. Votre audioprothésiste vous donnera volontiers des instructions de maintenance plus approfondies et des conseils de nettoyage plus détaillés.

6. Dépannage

Les systèmes auditifs sont plus faibles que d'habitude/sont muets
Commencez par vérifier si vous pouvez augmenter le niveau sonore avec le contrôle du volume. Puis examinez s'il y a des résidus de cérumen dans l'embout et nettoyez-le si nécessaire. Vérifiez si la pile est correctement placée, dans le bon sens, et remettez-la si nécessaire. S'il n'y a pas d'amélioration, remplacez la pile. Si le problème subsiste, contactez votre audioprothésiste.

La pile s'use trop vite
Mettez une pile neuve et notez exactement combien de temps elle dure. Donnez cette information à votre audioprothésiste qui pourra alors vous aider et vous conseiller.

Bruits de grésillement ou bourdonnements
Vérifiez si l'embout est bien exempt de résidus de cérumen. Si le problème persiste, contactez votre audioprothésiste.

Sifflements
Vérifiez si l'embout est correctement et fermement adapté. Si c'est le cas mais que le problème subsiste, veuillez consulter votre audioprothésiste qui examinera votre oreille.

Douleur ou inflammation dans votre oreille
Retirez le système auditif et consultez votre audio-prothésiste, Si le problème semble sérieux, veuillez contacter votre médecin.

7. Accessoires Sans Fil et Systèmes FM

7.1 Accessoires Sans Fil*

Phonak a développé une large gamme d'accessoires sans fil qui vous permettent d'utiliser au mieux et de contrôler discrètement votre système auditif. Ce sont, par exemple, des télécommandes, des modules de connexion au téléviseur ou à l'ordinateur entre autres. Dans cette gamme de produits se trouvent aussi des programmes et accessoires qui peuvent vous aider à téléphoner plus facilement et plus confortablement.

7.2 Systèmes FM*

Les systèmes FM sont des systèmes de communication sans fil composés d'un émetteur radio et d'un radio-récepteur. L'émetteur se place près de la source sonore (par ex: radio/télé/pupitre). Les mots sont transmis clairement, directement dans le système auditif par ondes radio – sans bruits ambiants ni échos gênants.

Phonak est un leader de la communication FM. Veuillez consulter votre audioprothésiste pour bénéficier des avantages de ces systèmes de radio high-tech.

Si vous possédez déjà un système FM et avez besoin d'informations supplémentaires pour l'utiliser, veuillez consulter le mode d'emploi de l'émetteur FM ou du récepteur FM.

Pour plus d'informations, veuillez visiter le site www.phonak.com ou vous renseigner auprès de votre audioprothésiste.

* Option/Fonction non disponible pour Audéo S MINI

8. Service et garantie

Phonak vous offre une garantie mondiale étendue, valable à compter de la date d'achat. Veuillez demander à votre audioprothésiste quels sont les termes de la garantie en vigueur dans le pays d'achat. La garantie couvre les réparations en cas de pièces défectueuses ou de défauts de fabrication*.
Aucune réclamation sous garantie ne sera prise en considération si le système auditif présente une usure normale, s'il a été manipulé ou entretenu de façon incorrecte, s'il a été exposé à des agents chimiques, trempé dans l'eau ou soumis à des efforts excessifs. La garantie Phonak est nulle et caduque en cas de dommages causés par un tiers ou par un centre de service non autorisé. Cette garantie ne couvre aucun des services fournis par l'audioprothésiste sur son lieu de travail.
Garantie légale (France): La société Phonak reste tenue de la garantie légale contre les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue.

Numéro de série du
système auditif gauche

Numéro de série du
système auditif droit

Date d'achat:

*Contactez votre audioprothésiste.

9. Informations sur la conformité

Déclaration de conformité
Par la présente, Phonak SA déclare que ce produit Phonak satisfait aux exigences essentielles de la directive 93/42/CEE relative aux appareils médicaux ainsi qu'à la directive1999/5/CE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications. Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible chez le fabricant.

L'aide auditive décrite dans ce mode d'emploi est certifiée sous:

Etats-Unis FCC ID: KWC-WHSSAN1
Canada IC: 2262A-WHSSAN1

Notification 1:
Cet appareil est en conformité avec la section 15 des règlements FCC et avec la norme RSS-210 de l'industrie du Canada. L'utilisation est soumise aux conditions suivantes:

1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nocives.
2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences pouvant engendrer un fonctionnement indésirable.

Notification 2:
Tout changement ou modification fait(e) à cet appareil et non expressément approuvé(e) par Phonak peut annuler l'autorisation pour l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil.

Notification 3:
Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues pour un appareil numérique de catégorie B défini par la section 15 du règlement de la FCC et de l'ICES-003 de l'industrie du Canada.
Ces limitations sont stipulées aux fins de procurer une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et diffuse des ondes radio et, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, peut causer des interférences gênantes sur les communications radio. Il n'y a cependant pas de garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet appareil produit des interférences gênantes sur les réceptions radio et télévisées, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'appareil, l'utilisateur est invité à tenter de les supprimer avec une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'appareil du récepteur.
- Connecter l'appareil à un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Contacter le revendeur de l'appareil ou un installateur radio/TV qualifié.

10. Informations et explication des symboles

CE
XXXX

Avec le symbole CE, Phonak SA confirme que ce produit Phonak – y compris ses accessoires – satisfait aux exigences de la Directive Dispositifs Médicaux 93/42/EEC sur les appareils médicaux et de la directive R&TTE 1999/5/EC sur les émetteurs de radio et de télécommunication. Les chiffres placés sous le symbole CE correspondent aux codes des institutions certifiées consultées pour les directives ci-dessus.

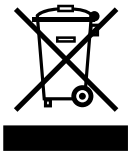
Ce symbole indique que les produits décrits dans ce mode d'emploi respectent les exigences pour un appareil de Type BF de la norme EN 60601-1. La surface du système auditif est spécifiée comme appareil de Type BF.

10. Informations et explication des symboles

	Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ce mode d'emploi.
	Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur veille aux précautions importantes signalées dans ce mode d'emploi.
	Information importante pour la manipulation et la sécurité du produit.
Conditions de fonctionnement	Sauf indication contraire signalée dans ce mode d'emploi, le produit est conçu de telle sorte qu'il fonctionne sans problèmes ni restriction s'il est utilisé comme prévu.

Conditions de transport et de stockage

La température ne doit pas excéder les limites –20°/+60° Celsius et l'humidité relative un taux de 65% pour des périodes prolongées de transport et de stockage. Une pression atmosphérique comprise entre 500 et 1100 hPa est appropriée.



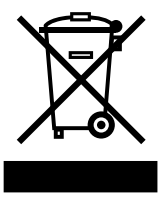
Le symbole représentant une poubelle barrée indique que ce système auditif, quand il sera usagé ou s'il est inutilisé, ne devra pas être considéré comme un déchet ménager mais rapporté aux points de collecte pour le recyclage des équipements électroniques, ou donné à votre audioprothésiste qui le jettera de façon appropriée. Eliminer ce produit dans les règles protègera l'environnement et la santé.

Notes

Fabricant:
Phonak AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Suisse

Représentant UE:
Phonak GmbH
D-70736 Fellbach-Oeffingen
Allemagne

CE 0459



www.phonak.com

029-0048-04/2010-08/A+W/FO Printed in Switzerland
© Phonak AG All rights reserved